VERORDENING (EEG) Nr. 2590/82 VAN DE COMMISSIE

van 21 september 1982

betreffende leveringen van granen en/of rijst aan de Liga van Rode Kruis Verenigingen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (3), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 25,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (4), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (6), en met name op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 26 april 1982 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van communautaire acties verschillende hoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde derde landen en liefdadigheidsorganisaties uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor 1982;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81 (8); dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlagen bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 september 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(4) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(5) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(6) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(7) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.
(8) PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE I

1. **Programma** : 1982
2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming** : Senegal
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid** : 200 ton (580 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   — rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : 15 %
   — breukrijst : 5 % maximum
   — krijtachtige korrels : 5 % maximum
   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   — gespikkelde korrels : 2,5 % maximum
   — gevlekte korrels : 1,5 % maximum
   — gele korrels : 0,050 % maximum
   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
    — in zakken (1)
    — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :

      „RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU SÉNÉGAL / DAKAR"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Dakar
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 11 oktober 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : 1 — 30 november 1982
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE II

1. **Programma** : 1982
2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming** : Republiek India
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid** : 100 ton (290 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   - — rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   - — vochtgehalte : 15 %
   - — breukrijst : 5 % maximum
   - — krijtachtige korrels : 5 % maximum
   - — roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   - — gespikkelde korrels : 2,5 % maximum
   - — gevlekte korrels : 1,5 % maximum
   - — gele korrels : 0,050 % maximum
   - — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
    - — in zakken (1)
    - — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    - — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    - — vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :

      „MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDIA / BOMBAY"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Bombay
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 11 oktober 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : 1 — 30 november 1982
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE III

1. **Programma** : 1982
2. **Begunstigde** : Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming** : Islamitische Republiek Mauritanië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid** : 100 ton (290 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   — rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : 15 %
   — breukrijst : 5 % maximum
   — krijtachtige korrels : 5 % maximum
   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   — gespikkelde korrels : 2,5 % maximum
   — gevlekte korrels : 1,5 % maximum
   — gele korrels : 0,050 % maximum
   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
    — in zakken (1)
    — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken :

      De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rode halve maan van 15 cm hoogte, waarvan de punten naar links moeten zijn gericht en met de volgende vermelding, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :

      „RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN MAURITANIE / NOUAKCHOTT"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Nouakchott
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 11 oktober 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : 1 — 30 november 1982
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE IV

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming :** Republiek Indonesië
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** witte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid :** 100 ton (290 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :** Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   — rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : 15 %
   — breukrijst : 5 % maximum
   — krijtachtige korrels : 5 % maximum
   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   — gespikkelde korrels : 2,5 % maximum
   — gevlekte korrels : 1,5 % maximum
   — gele korrels : 0,050 % maximum
   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking :**
    — in zakken (1)
    — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken : een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :

      „MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDONESIA / JAKARTA"
11. **Haven van verscheping :** een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium :** cif
13. **Loshaven :** Jakarta
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 11 oktober 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** 1 — 30 november 1982
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE V

1. **Programma :** 1982
2. **Begunstigde :** Liga van Rode Kruis Verenigingen
3. **Plaats of land van bestemming :** Haïti
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** havermout
5. **Totale hoeveelheid :** 232 ton (400 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :** Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (telex 56396)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**

   Produktie van snelkokende havervlokken (havermout) :

   Ruwe haverkorrels : Volle haverkorrels van eerste kwaliteit

   Reiniging en bewerking : Nadat alle vreemde bestanddelen eruit verwijderd zijn, worden de haverkorrels van hun bittere smaak ontdaan en door een stoombehandeling gestabiliseerd

   Pellen : De haverkorrels worden naar maat gesorteerd en gepeld. Nadat het kafje eraf gehaald is worden zij gezuiverd en gepolijst

   Grutten : De haverkorrels worden gesneden, gesorteerd en met lucht gereinigd. De aldus verkregen grutten worden bevochtigd en voorgekookt met stoom, en vervolgens tot vlokken uitgerold

   Kwaliteit van de havervlokken :

   Vochtgehalte : minder dan 12 %

   Asgehalte : minder dan 2,3 % van de droge stof

   Ruwe vezel : minder dan 1,5 % van de droge stof

   Hoeveelheid kaf : minder dan 0,10 % van de droge stof

   Proteïnegehalte : niet minder dan 14 % van de droge stof
10. **Verpakking :**
    - in zakken (1)
    - kwaliteit van de zakken :

      Samenstelling van de zak :
      - vier zakken van Kraft-papier, papierstevigheid ten minste 70 g/m²
      - een tussenzak van teerpapier, papierstevigheid ten minste 140 g/m²
      - een binnenzak van polyethyleen van ten minste 0,06 mm dikte, tweemaal dichtgebonden
      - de boven- en de benedensluiting van de zak moeten worden dichtgeplakt
    - nettogewicht van de zakken : 25 kg
    - vermelding op de zakken :

      De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rood kruis van 10 cm bij 10 cm en met de volgende vermelding :

      „FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT-AU-PRINCE"
11. **Haven van verscheping :** een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium :** cif
13. **Loshaven :** Port-au-Prince
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 12 oktober 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** 1 — 30 november 1982
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.